

ISPRAVE KOJE SE IZDAJU PRI PRIJEVOZU ROBE MOREM

1. Opći obrazac brodarskog ugovora o prijevozu (Gencon)
2. Brodarski ugovor na vrijeme (time charter)
3. Zaključnica (cargo booking note)
4. Pismo spremnosti (notice of readiness)
5. Vremenska tablica (time sheet - statement of facts)
6. Potvrda ukrcaja (Mate's receipt)
7. Teretnica (bill of lading - B/L)
8. Jamčevno pismo krcatelja prilikom predaje tereta na prijevoz
9. Teretni list
10. Isprava „bez zapreke“
11. Garantno pismo primatelja prilikom primitka tereta od prijevoznika
12. Prigovor na neisporuku tereta po teretnici

- OPCI OBRAZAC BRODARSTVOG UGLOV R.

1)

RECOMMENDED
THE BALTIC AND INTERNATIONAL MARITIME CONFERENCE
UNIFORM GENERAL CHARTER (AS REVISED 1924 and 1978)
INCLUDING "F.I.O." ALTERNATIVE, ETC.
(To be used for trades for which no approved form is in force)
CODE NAME: "GENCON"



1. Shipbroker		2. Place and date	
3. Owners/Place of business (Cl. 1)		4. Charterers/Place of business (Cl. 1)	
5. Vessel's name (Cl. 1)		8. GRAT/NRT (Cl. 1)	
7. Deadweight cargo carrying capacity in tons (abt.) (Cl. 1)		8. Present position (Cl. 1)	
9. Expected ready to load (abt.) (Cl. 1)			
10. Loading port or place (Cl. 1)		11. Discharging port or place (Cl. 1)	
12. Cargo (also state quantity and margin in Owners' option, if agreed; if full and complete cargo not agreed state "part cargo") (Cl. 1)			
13. Freight rate (also state if payable on delivered or Intaken quantity) (Cl. 1)		14. Freight payment (state currency and method of payment; also benefit and bank account) (Cl. 1)	
15. Loading and discharging costs (state alternative (a) or (b) of Cl. 8; also indicate if vessel is gearless)		18. Laytime (if separate laytime for load. and disch. is agreed, fill in a) and if total laytime for load. and disch., fill in c) only) (Cl. 1)	
17. Shippers (state name and address) (Cl. 8)		a) Laytime for loading	
		b) Laytime for discharging	
		c) Total laytime for loading and discharging	
19. Demurrage rate (loading and discharging) (Cl. 7)		19. Cancellation date (Cl. 10)	
20. Brokerage commission and to whom payable (Cl. 14)			
21. Additional clauses covering special provisions, if agreed.			

It is mutually agreed that this Contract shall be performed subject to the conditions contained in this Charter which shall include Part I as well as Part II. In the event of a conflict of conditions, the provisions of Part I shall prevail over those of Part II to the extent of such conflict.

Signature (Owners)	Signature (Charterers)
--------------------	------------------------

2

TIME CHARTER

PRIOLOG I.

- BRODARSKI UGOVOR NA VRIJEME -

Adopted by
the Documentary Committee of the Chamber
of Shipping of the United Kingdom
and the Documentary Committee of the Japan
Shipping Exchange, Inc.

Revised 5/2/1998
Amended 10/1/1999
Amended 10/1/1999
Amended 10/1/1999
Amended 10/1/1999
Amended 10/1/1999

Copyright published by The Baltic
and International Maritime
Conferences, Copenhagen



1. Shipbroker		2. Place and date	
3. Owners/Place of business		4. Charterers/Place of business	
5. Vessel's name		6. GRT/NRT	
7. Class		8. Indicated horse power	
9. Total tons d.w. (abt.) on Board of Trade summer freeboard		10. Cubic feet grain/bale capacity	
11. Permanent bunkers (abt.)			
12. Speed capability in knots (abt.) on a consumption in tons (abt.) of			
13. Present position			
14. Period of hire (Cl. 1)		15. Port of delivery (Cl. 1)	
		16. Time of delivery (Cl. 1)	
17. (a) Trade limits (Cl. 2)			
(b) Cargo exclusions specially agreed			
18. Bunkers on re-delivery (state min. and max. quantity) (Cl. 5)			
19. Charter hire (Cl. 6)		20. Hire payment (state currency, method and place of payment; also beneficiary and bank account) (Cl. 6)	
21. Place or range of re-delivery (Cl. 7)		22. War (only to be filled in if Section (C) agreed) (Cl. 21)	
23. Cancelling date (Cl. 22)		24. Place of arbitration (only to be filled in if place other than London is agreed) (Cl. 23)	
25. Brokerage commission and to whom payable (Cl. 25)		26. Numbers of additional clauses covering special provisions, if agreed	

It is mutually agreed that this Contract shall be performed subject to the conditions contained in this Charter which shall include Part I as well as Part II. In the event of a conflict of conditions, the provisions of Part I shall prevail over those of Part II to the extent of such conflict.

Signature (Owners)	Signature (Charterers)
--------------------	------------------------

2

3

(engl. general igovori (engl. ri iz jedne luke kom teretnice. ora za prijevoz com (engl. car- dra o prijevozu. ce o ugovornim stale odredbe i

lovidbu prema obljeni brod do- luku. Luka ukr- uzuli.

lolaska broda u dnik broda stu- "slobodan pro- sti (engl. Noti- sno krcatelja ili . U pomorskoj pediteru koji je tcaj tereta treba cama.

ismo spremno- a moraju pravo-

edaha potrebno ranja tereta. Po- e stoji korisniku laćanja brodaru jem ili odlukom tj, tada se radi o

uz plaćanje nak- ne mogu trajati

mensku tablicu tojnicu, odnosno kazno sredstvo u anja ili iskrcava-

JADROAGENT-RIJEKA
MEĐUNARODNA POMORSKA I SAOBRAČAJNA AGENCIJA
INTERNATIONAL SHIPPING AND FREIGHT AGENCY

Poslovna jedinica - Branch Office:

CARGO BOOKING NOTE No. _____
ZAKLJUČNICA

confirm the booking of ship's space as follows:
kojom se potvrđuje zaključak brodskeg prostora kako slijedi:

Owners:
Brodar:

Employer:
Naručitelj:

Vessel:
Brod:

Loading date abt:
Približan datum ukrcaja:

Loading port:
Luka ukrcaja:

Discharging port:
Luka iskrcaja:

Cargo:
Teret:

Quantity:
Količina:

Freight rate:
Vozařinski stavak:

Freight payable:
Vozařina plativa:

Shipper:
Krcatelj:

Forwarder:
Špaditer:

Special terms:
Posebni uvjeti:

All other terms and conditions per B/L and Tariff of
Sve ostale odredbe i uvjeti prema teretnici i tarifi

Including uključivši Both to blame Collision Clauses, New Jason Clause, War Risks 1 and 2 Clauses

Employer:
Naručitelj:

For and behalf of Owners:
U ime i za račun brodara:

As agents only:
Isključivo u svojstvu agenta:

Zapovjedništvo m/b

Master m/s

PISMO SPREMNOSTI NOTICE OF READINESS

Krcateljima - Primateljima

To the Shippers - Receivers

Izvolite uzeti na znanje da je m/b stigao u dne u sati AM.
Please be advised that the m/s arrived at on at hours

te je u svakom pogledu spreman za ukrcaj/iskrcaj tereta prema ugovoru od
and is in every aspect ready to load/discharge cargo as per Charter Party dated

S poštovanjem / Yours faithfully

.....
Zapovjednik / Master

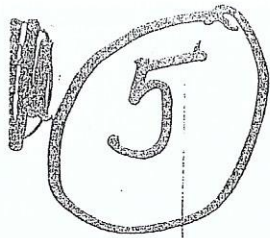
Uručeno / primljeno dne sati

Tendered / received date hours

Prihvaćeno od dne sati

Accepted by date hours

4



JADROAGENT - Rijeka
 Poslovna jedinica Office

TIME SHEET - STATEMENT OF FACTS

MB
 M/S

Dne
 Date

Stigao iz Arrived from	Pruga ili prijevozni ugovor Line or Charter Party								
Slobodan promet Free pratiču granted	Teret Cargo								
Pristao uz obalu Berthed	Operacije Operation								
Pismo spremnosti prihvaćeno Notice of readiness accepted								
Vrijeme se računa od Time counting from								
Započeo Commenced								
Završio Completed								
Otplovio za Sailed to								
DATUM		Radilo se - Worked			Upotrebjeno vrijeme - Laydays used				
DATE	DAY	Vrijeme Time	Ruke gangs	Grotla br. Hatches No.	Vrijeme Time	Prekidi Interruptions	Dana Days	Sati Hrs.	Min.

Krcatelji - Primateљи:
 Shippers - Receivers:

JADROAGENT - Rijeka
 Poslovna jedinica / As Agents:

Zapovjednik:
 Master:

6

PRILJEDE. Ovim prijavom, potvrđujući su sve odredbe, uvjeti i izjave, neovisno od vrste prijevoznika, koje su navedene u ovom dokumentu, prihvaćam i priznajem da sam se obvezao isporučiti robu na odredište u skladu s uvjetima, uslovima i odredbama ovog dokumenta. Ova prijava je podložna svim odredbama, uvjetima i izjavama, neovisno od vrste prijevoznika, koje su navedene u ovom dokumentu. All information in the limited particulars must be immediately notified to the Agency, failing this the Shipper is liable for consequences. (Applicable only when document used as a through bill of lading.)

Krcatelj — Shipper	
Primalac — Consignee	
Obavještili — Notify Address	
Pre-Carriage by*	Place of Receipt by Pre-Carrier*
Brod — Vessel	Luka ukrcaja — Port of loading
Luka iskrcanja — Port of discharge	Place of Delivery by On-Carrier*

Putovnica br.:
Vozna No.:

Reference No.:
or Booking No.:

Potvrda ukrcaja
Mate's Receipt

Oznaka i brojlet — Marks and Nos; Kontejner br. — Container No.	Količina i vrsta koleta; Opis robe Number and kind of packages; Description of goods	Telina Gross weight	Zepremnina Measurement

Specifikacija vozarina — Specification of freight and charges

NAPOМЕНА КРАТЕЛЈА I CAR. DEKL. — SPACE FOR SHIPPER'S USE ONLY

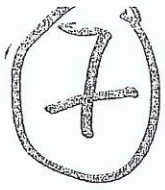
Krcatelj graditi preplate teretnice
Copies B/L to shipper

Vozarina plaćena — Freight payable at

Broj originala —
Number of original Bs/L

ZAFUVEDNIK ILI I. OFICIN:
MASTER OR MATR:

6



TERETNICA

PRIOLOG VI.

CODE NAME: 'CONGENBILL', EDITION 1994

BILL OF LADING
TO BE USED WITH CHARTER-PARTIES

B/L No.

Page 2

Shipper
KRCATELj

Consignee
PRIMATELj

Notify address
ADRESA ZA OBAVIJEST

BROD LUQA UKRCASA

Vessel Port of loading
LUQA ISKRCASA

Shipper's description of goods
KRCATELjEV OPIS ROBE

Gross weight
BRUTO - MASA

OD CEGA
(of which
being responsible for loss or damage howsoever arising)

KRCANO NA PACUBU NA RIZIKU KRCATELj I BEZ ODGOVORNOSTI PRACUOZ
on deck at Shipper's risk; the Carrier not

PREVOZNA PLATNA U SUCADU S BROD. UGOVOROM

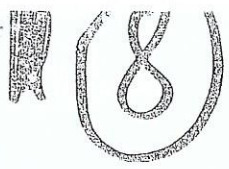
Freight payable as per CHARTER-PARTY dated
FREIGHT ADVANCE -> PREDUJAM
Received on account of freight:
Time used for loading
VRISHE KOEISTENO ZA UKRCAL
DANI 5471
days hours

SHIPPED at the Port of Loading in apparent good order and condition on board the Vessel for carriage to the Port of Discharge or so near thereto as she may safely get the goods specified above
Weight, measure, quality, quantity, condition, contents and value unknown.
IN WITNESS whereof the Master or Agent of the said Vessel has signed the number of Bills of Lading indicated below all of this tenor and date, any one of which being accomplished the others shall be void.
FOR CONDITIONS OF CARRIAGE SEE OVERLEAF

**PREVOZNA PLATNA U...
BROS ORIGINALA TERETNICE**

Freight payable at	Place and date of issue
Number of original B/L	Signature POTPIS

MESTO I DATUM IZDA



JAMČEVNO PISMO

U _____, _____ 09.

Štovani,

Dana _____ dostavili smo vam na prijevoz
brodom _____
teret: _____

Teretnica br.	Odredište	Oznaka tereta	Količina	Opis

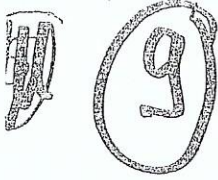
U vezi sa stanjem navedenog tereta podnijeli ste slijedeće primjedbe koje mi prihvaćamo kao istinite: _____

U svrhu vašeg izdavanja čiste teretnice za navedeni teret, bez gornjih primjedaba, mi vam(brodu) jamčimo da ćemo vas(brod) lišiti svake odgovornosti koja bi mogla proizaći, kao i bilo koje tražbine koja bi mogla biti upravljena protiv vas(broda), a zbog utvrđenja gubitka ili oštećenja navedenog tereta na odredištu. Također smo suglasni da prihvatimo kao ispravna i prikladna sva plaćanja, uključujući naknadu štete, sudske troškove, odvjetničke troškove i druge izdatke, koje učinite vi(brod) zainteresiranim trećim osobama zbog gubitka ili oštećenja tereta te da vas(brod) obeštetimo u pogledu navedenih plaćanja, te nadalje izjavljujemo da smo suglasni da ćemo mi izravno podmiriti sve takve tražbine koje istakne primatelj ili drugi imatelj teretnice.

Žig

Srdačno,





TERETNI LIST

PRIOLOG X.

CODE NAME: "GENWAYBILL"

Shipper

NON-NEGOTIABLE
GENERAL SEA WAYBILL

GSWB No.
Reference No.

Issued by The Baltic and International Maritime Council (BIMCO), subject to the CMI Uniform Rules for Sea Waybills

Revised 1995

Consignee *(not to order)*

Notify party/address

Draft Copy

Vessel Port of loading

Port of discharge

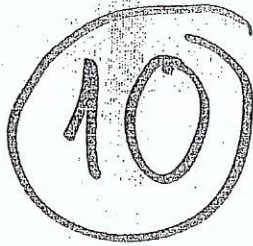
Description of cargo	Marks and Nos.	Number and kind of packages	Gross weight (kg)	Measurement (cbm)
----------------------	----------------	-----------------------------	-------------------	-------------------

Particulars declared by the Shipper

Draft Copy

(of which on deck at Shipper's risk, the Carrier not being responsible for loss or damage howsoever arising)

Issued pursuant to Voyage Charter Party indicated hereunder	<p>SHIPPED on board the cargo specified above, according to Shipper's declaration in apparent good order and condition - unless otherwise stated herein - weight, measure, marks, numbers, quality, contents and value unknown, for delivery at the port of discharge or so near thereto as the Vessel may safely get, always afloat.</p> <p>The cargo shipped under this Waybill will be delivered to the Party named as Consignee or its authorised agent, on production of proof of identity without any documentary formalities. Should the Shipper require delivery of the cargo to a party other than the Consignee stated in this Waybill, then written instructions must be given to the Carrier or his agent. The Shipper shall, however, be entitled to transfer right of control of the cargo to the Consignee, the exercise of such option to be noted on this Waybill and to be made no later than the receipt of the cargo by the Carrier. The Carrier shall exercise due care ensuring that delivery is made to the proper party. However, in case of incorrect delivery, the Carrier will accept no responsibility unless due to fault or neglect on his part.</p> <p>FOR CONDITIONS OF CARRIAGE SEE OVERLEAF</p>	
Charter Party (Code, name, place and date of issue)	Freight payable at	Place and date of issue
Freight payable in accordance therewith.	Signed for	as Carrier
	by	



Ako u te-
snog pa-
raživanja
ovjedni-

itelj pla-

neduna-
na ponu-
zu vrije-
unizacije
konfer-
ivovima

eduje se
om ukr-

ruje od-
io plaća

io broju
ase pri-
vorena
rodara.
jenja.

i. Ugo-
a, neo-

JADROAGENT - Rijeka

Poslovna jedinica

BEZ ZAPREKE No.

Izručite niže označenu pošiljku od

primaocu

Brod

teretnica broj

luka ukrcaja

datum teretnice

OZNAKA I BROJEVI	Koleta		OČITOVANI SADRŽAJ	Težina
	vrsta	količina		

Jadrogenent 114/79

Stranka može preuzeti robu uz predodžbenje ovog "bez zapreke" ispod čekrka broda. Preuzimanje ispod čekrka ima se vršiti u smislu uvjeta teretnice ili prijevoznog ugovora i na način tamo predviđen, držeći se kod toga naredenja i uputa broda.

Stranka može teret prauzeti samo tako da ne ometa ili otežava iskrcaj odno-
sno ukrcaj drugih pošiljaka. Ukoliko stranka ne preuzme robu ispod čekrka, ista će biti uskladištena na rizik i teret robe. Roba će se isto tako uskladištiti na vlastiti rizik i trošak, ukoliko zbog pomanjkanja vagona i/ili kamiona ili zbog nemogućnosti normalnog i redovnog iskrcaja ili iz drugih razloga na strani primaoca robe, nije moguće predaju vršiti ispod čekrka. Brod može isto tako u svakom času obustaviti predaju ispod čekrka, ukoliko bi takova predaja bila nemoguća iz gornjih razloga ili bi se njome ometao iskrcaj odno-
sno ukrcaj drugih pošiljaka. I u takvom slučaju roba će se uskladištiti na rizik i teret stranke. Troškove uskladištenja, kao i ostale troškove koji terete robu, naplatiti od primaoca.

NAPLAĆENO

Dispozicija uskladištenja

Br.

Dolazeci manifest

Br.

Obračun vozarine

Br.

JADROAGENT
Međunarodna pomorska i prometna agencija
RIJEKA
Isključivo kao agenti

10

AC



**GARANTNO PISMO VLASNIKA TERETA ZA PREDAJU TERETA BEZ
PREDOČAVANJA I PREDAJE TERETNICE**

U _____, dana _____.

Primatelj/korisnik: _____, koji je vlasnik
broda/prijevoznik _____

Štovani,

Brod: _____

Teret: _____

Količina: _____

Opis: _____

Oznake: _____

Gore navedeni teret ukrcan je i prevezen na gore navedenom brodu od strane prijevoznika _____ radi predaje nama, ovlaštenim primateljima, ali odgovarajuća teretnica u času dolaska broda na odredište još nije stigla.

Mi Vam upućujemo zahtjev za predaju tereta nama, primateljima: _____, bez predočavanja i predaje teretnice.

U svrhu postizanja Vaše suglasnosti s našim gornjim zahtjevom mi se ovime obvezujemo:

1. Da ćemo obešteti Vas, vaše radnike i zastupnike u pogledu svake štete koja je posljedica odgovornosti ili gubitka, a koju pretrpíte zbog predaje robe nama _____, u skladu s našim zahtjevom;
2. U slučaju pokretanja sudskog postupka protiv Vas ili Vašeg radnika ili zastupnika u vezi s predajom tereta kako je gore navedeno, da ćemo osigurati sredstva za pokrivanje troškova u tom postupku;
3. U slučaju da bilo koji Vaš brod ili druga Vaša imovina budu privremeno zaustavljeni, odnosno zaplijenjeni, ili im bude prijetilo zaustavljanje, odnosno zapljena, da ćemo pribaviti jamstvo ili drugo osiguranje kakvo bude bilo potrebno u cilju sprječavanja takvog zaustavljanja, odnosno zapljene, ili njihova ukidanja, kao i da ćemo Vas obešteti u pogledu svakog troška ili štete koju takvim zaustavljanjem ili zapljenom pretrpíte, bez obzira je li to zaustavljanje ili zapljena opravdano;
4. Čim izvornik teretnice pristigne na odredište ili dođe u naš posjed, da ćemo Vam istu predočiti i isporučiti, čime će naša obveza iz ovog Garantnog pisma prestati.

Odgovornost osoba koje su izdale ovo Garantno pismo i koje jamče za ispunjenje obveza njime preuzetih je solidarna i ne ovisi o tome protiv koje osobe ste Vi pokrenuli postupak za obeštećenje na temelju ovog Garantnog pisma.

Pravni odnosi iz ovog Garantnog pisma podvrgnuti su engleskom pravu i svaka od osoba koja je ovim pismom preuzela neku obvezu dužna je na Vaš zahtjev podvrći se sudbenosti stvarno nadležnog engleskog suda.

Za izdavatelja Garantnog pisma _____

Za Banku (Jamca Izdavatelja) _____

The objection to the non-delivery of the cargo by B/L

12

Zapovjedništvu broda / To the master of the ship.....

Po manifestu iz luke / By Manifest of cargo issued in the port of.....

Teretnica broj / B/L No.....

Koleta / Collis.....

Prema ispostavljenom cargo planu, teret je bio smješten u brodskom grotlo broj: /
By the issued cargo plan, the cargo was stowed in the ship's hatch No.

Brod ne predaje teret po B/L, već pomiješano. /
The ship does not deliver the cargo separated by L/B, but it is mixed.

Pridržavamo si pravo naknadnog prigovora za eventualni manjak i oštećenja nakon izvršenog sortiranja u skladištima. /
We reserve all rights for a subsequent objection to the eventual shortage or damages after the executed assort in the warehouses.

Za nastale troškove sortiranja bit će ispostavljeno terećenje u smislu Tarife ovog poduzeća. /
A debit account should be delivered for the expenses of the assort according to the Tariff of this firm.

Zapovjedništvo broda / agent
The Master of the ship / agent

Predstavnik luke
Supercargo of "Port Stores"

.....

.....

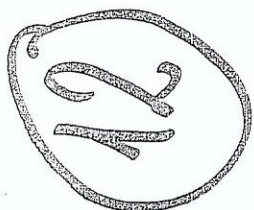
Prigovor uložen dana / The objection lodged no u / at sati. / hours.

Zapovjedništvo broda odbilo prihvatiti prigovor / The Master of the ship refused to sign the objection

SVJEDOCI: / Witnesses:

.....

.....



12